|  |  |
| --- | --- |
| **Anleitungen zur Unterschrift****Verhandlungsverfahren unter EU-Schwelle** | **Istruzioni alla sottoscrizione****Procedure negoziate sotto soglia UE**  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Anlage A - ANAGRAFISCHE DATEN**  | **Allegato A - DATI ANAGRAFICI**  |
| **EINHEITLICHE EUROPÄISCHE EIGENERKLÄRUNG (EEE)****(fakultativ)** | **DOCUMENTO DI GARA UNICO EUROPEO (DGUE)****(facoltativo)** |
| Die Anlage A und gegebenenfalls die EEE müssen mit **digitaler Unter­schrift unterzeichnet** werden.Bei Teilnahme eines Zusammenschlusses von Wirtschaftsteilnehmern (Bietergemeinschaft / EWIV / gewöhnliches Konsortium / Netzwerkzusammenschluss) muss jedes Mitglied eine eigene Anlage A ausfüllen und unterzeichnen. Es unterschreiben: | L’Allegato A e il DGUE, se del caso, devono essere **sottoscritti con firma digitale**.Nel caso di partecipazione di un gruppo di operatori economici (raggruppamento temporaneo, consorzio ordinario, GEIE, o rete, costituiti o costituendi) ogni soggetto riunito deve compilare e sottoscrivere un distinto allegato A.Firmano: |
| 1. im Falle **einer/eines einzelnen Freiberuflerin/Freibe­ruflers**:

die Freiberuflerin / der Freiberufler,1. im Fallevon **vereinigten Freiberuflern – Freiberuflersozietäten**:

alle vereinigten Freiberufler oder das mit Vertretungsbefugnis aus­gestattete Mitglied,1. im Fallevon **Gesellschaften oder ständigen Konsortien**:

der gesetzliche Vertreter oder der Generalbevollmächtigte/r oder Sonderbevollmächtigte/r. | 1. in caso di **una/un professionista singola/o**:

la/il professionista medesima/o;1. in caso di **liberi professionisti associati – studio asso­ciato**: tutti gli associati o il rappresentante munito di idonei poteri;
2. in caso di **società o consorzi stabili**:

il legale rappresentante o il procuratore generale e/o speciale. |
| **Anlage A1 -** **Erklärungen**  | **Allegato A1 -** **Dichiarazioni** |
| **Anlage A1bis - Erklärungen des auftraggebenden Mitglieds** | **Allegato A1bis -** **Dichiarazioni del mandante**  |
| Die Anlage A1 und die Anlage A1bis müssen mit **digitaler Unter­schrift unterzeichnet** werden.Einzelteilnehmer füllen immer nur die **Anlage A1** aus.Bei Teilnahme eines Zusammenschlusses von Wirtschaftsteilnehmern (gebildeten oder zu bildenden BG, gewöhnlichen Konsortien, EWIV oder Netzwerken) muss der Beauftragte/Gruppenbeauftragter die Anlage A1 ausfüllen, während jedes auftraggebende Mitglied die **Anlage A1bis** ausfüllt. Es unterschreiben:1. im Falle **einer/eines einzelnen Freiberuflerin/Freibe­ruflers**:

die Freiberuflerin / der Freiberufler,1. im Fallevon **vereinigten Freiberuflern – Freiberuflersozietäten**:

alle vereinigten Freiberufler oder das mit Vertretungsbefugnis aus­gestattete Mitglied,1. im Fallevon **Gesellschaften oder ständigen Konsortien**:

der gesetzliche Vertreter oder der Generalbevollmächtigte/r und/oder Sonderbevollmächtigte/r. | L’Allegato A1 e l’Allegato A1bis devono essere **sottoscritti con firma digitale.**Il concorrente singolo compila sempre solo **l’allegato A1**.Nel caso di partecipazione in forma associata (RT, consorzio ordinario, GEIE o rete, costituiti o costituendi) la mandataria/capogruppo compila l’allegato A1 mentre la mandante/le mandanti ciascuna deve/devono compilare l’**Allegato A1bis.** Firmano:1. in caso di **una/un professionista singola/o:**

la/il professionista medesima/o;1. in caso di **liberi professionisti associati – studio associato:**

tutti gli associati o il rappresentante munito di idonei poteri;1. in caso di **società o consorzi stabili**:

il legale rappresentante o il procuratore generale e/o speciale. |
| **Anlage A2 - Zusammensetzung der Arbeitsgruppe** | **Allegato A2 - Composizione del Gruppo di Lavoro** |
| Die Anlage A2 muss mit **digitaler Unterschrift unterzeichnet** werden.Es unterschreiben:1. im Falle **einer/eines einzelnen Freiberuflerin/Freibe­ruflers**:

die Freiberuflerin / der Freiberufler,1. im Fallevon **vereinigten Freiberuflern – Freiberuflersozietäten**:

alle vereinigten Freiberufler oder das mit Vertretungsbefugnis aus­gestattete Mitglied,1. im Fallevon **Gesellschaften oder ständigen Konsortien**:

der gesetzliche Vertreter oder der Generalbevollmächtigte/r oder Sonderbevollmächtigte/r,1. im Falle **eines gebildeten Zusammenschlusses von Wirtschaftsteilnehmern** (Bietergemeinschaft / EWIV / gewöhnliches Konsortium):

der Beauftragte/Gruppenbeauftragte, [es unterschreiben die je nach Rechtsform der einzelnen Mitglieder legitimierten Personen – siehe die vorherge­henden Buchstaben a), b), und c)],1. im Falle **eines noch zu bildenden Zusammenschlusses von Wirtschaftsteil­nehmern** (Bietergemeinschaft / EWIV / gewöhnliches Konsortium):

alle Wirtschaftsteilnehmer, welche sich zum **Zusammenschluss** zusam­menschließen wollen [es unterschreiben die je nach Rechtsform der einzelnen Mitglieder legitimierten Personen – siehe die vorhergehenden Buchstaben a), b), und c)]. | L’Allegato A2 deve essere **sottoscritto con firma digitale.**Firmano:1. in caso di **una/un professionista singola/o:**

la/il professionista medesima/o;1. in caso di **liberi professionisti associati – studio associato:**

tutti gli associati o il rappresentante munito di idonei poteri;1. in caso di **società o consorzi stabili**:

il legale rappresentante o il procuratore generale e/o speciale;1. in caso di **un gruppo di operatori economici già costituito** (raggruppamento temporaneo / GEIE / consorzio ordinario):

il mandatario/capogruppo;[fir­mano le persone legittimate a seconda della forma giuridica dei singoli membri – vedasi le precedenti lettere a), b) e c)],1. in caso di **un gruppo di operatori economici non ancora costituito** (raggruppamento temporaneo / GEIE / consorzio ordinario):

tutti gli operatori economici che **costituiranno il gruppo** [fir­mano le persone legittimate a seconda della forma giuridica dei singoli membri – vedasi le precedenti lettere a), b) e c)]. |
| **Anlage A1ter - Nutzung der Kapazitäten von Hilfssubjekten (Erklärungen des Hilfssubjekts)** | **Allegato A1ter - Avvalimento (Dichiarazioni dell’ausiliario)** |
| Die Anlage A1ter muss mit **digitaler Unterschrift vom Hilfssubjekt unterzeichnet werden.** | L’Allegato A1ter deve essere **sottoscritto con firma digitale dalla ausiliaria.** |
| **DATENBLATT FÜR DAS TECHNISCHE ANGEBOT**  | **SCHEDA OFFERTA TECNICA**  |
| **WIRTSCHAFTLICHES ANGEBOT - Anlage C**  | **OFFERTA ECONOMICA - Allegato C** |
| Die obgenannten Anlagen müssen mit **digitaler Unterschrift unterzeichnet** werden.Es unterschreiben:1. im Falle **einer/eines einzelnen Freiberuflerin/Freibe­ruflers**:

die Freiberuflerin / der Freiberufler,1. im Fallevon **vereinigten Freiberuflern - Freiberuflersozietäten**:

alle vereinigten Freiberufler oder das mit Vertretungsbefugnis aus­gestattete Mitglied,1. im Fallevon **Gesellschaften oder ständigen Konsortien**:

der gesetzliche Vertreter oder der Generalbevollmächtigte/r und/oder Sonderbevollmächtigte/r.1. im Falle **eines gebildeten Zusammenschlusses von Wirtschaftsteilnehmern** (Bietergemeinschaft / EWIV / gewöhnliches Konsortium):

der Beauftragte/Gruppenbeauftragte, [es unterschreiben die je nach Rechtsform der einzelnen Mitglieder legitimierten Personen - siehe die vorherge­henden Buchstaben a), b), und c)],1. im Falle **eines noch zu bildenden Zusammenschlusses von Wirtschaftsteil­nehmern** (Bietergemeinschaft / EWIV / gewöhnliches Konsortium):

alle Wirtschaftsteilnehmer, welche sich zum **Zusammenschluss** zusam­menschließen wollen [es unterschreiben die je nach Rechtsform der einzelnen Mitglieder legitimierten Personen – siehe die vorherge­henden Buchstaben a), b), und c)]. | Gli allegati sopra indicati devono essere **sottoscritti con firma digitale** dai soggetti di seguito indicati:Firmano:1. in caso di **una/un professionista singola/o:**

la/il professionista medesima/o;1. in caso di **liberi professionisti associati – studio associato:**

tutti gli associati o il rappresentante munito di idonei poteri;1. in caso di **società o consorzi stabili**:

il legale rappresentante o il procuratore generale e/o speciale;1. in caso di **un gruppo di operatori economici già costituito** (raggruppamento temporaneo / GEIE / consorzio ordinario):

il mandatario/capogruppo;[fir­mano le persone legittimate a seconda della forma giuridica dei singoli membri - vedasi le precedenti lettere a), b) e c)],1. in caso di **un gruppo di operatori economici non ancora costituito** (raggruppamento temporaneo / GEIE / consorzio ordinario):

tutti gli operatori economici che **costituiranno il gruppo** [fir­mano le persone legittimate a seconda della forma giuridica dei singoli membri – vedasi le precedenti lettere a), b) e c)]. |